

04|2006

DÜRENER

ISSN 1860-6040

ILLUSTRIERTE

WER
WAS
WANN
WO



Rettet die
Stadthalle



Fußballparty
in der City



Peill-Preis
übergeben

www.duerener.info



DÜRENER NAMEN

Dr. Michael Lentz wurde auf den neu errichteten Lehrstuhl für Literarisches Schreiben der Uni Leipzig berufen und zum Professor ernannt. Lentz, 1964 in Düren geboren, lebt in Berlin. Er studierte Germanistik, Geschichte und Philosophie in Aachen und promovierte 2000 mit der Arbeit „Lautpoesie nach 1945“. Seit 2004 ist er Präsident der Freien Akademie der Künste zu Leipzig.

Lentz war Gewinner des Ingeborg-Bachmann-Preises 2001 mit seinem Text „Muttersterben“ sowie Träger des Preises der Literaturhäuser 2005.



Ministerpräsident **Jürgen Rüttgers** heftete **Ina Schoeller** das Bundesverdienstkreuz am Bande an. Damit wurde das vorbildliche soziale Engagement der Dürenerin gewürdigt. Ina Schoeller liegen seit Jahren Kinder und Jugendliche sowie die Belange älterer Menschen sehr am Herzen.



**Liebe Leserinnen,
Liebe Leser,**

Düren, Stadt der Märkte? In diesem Jahr lautet das Motto wohl treffender: Düren, Stadt des Feierns. Auf dem Kaiserplatz läuft die größte und längste Party, die die Stadt je gesehen hat. Unter den Farben schwarz, rot und gold wird ein Schulterschluss erzielt, der bisher unbekannt war. Jubel und Begeisterung scheinen keine Grenzen mehr zu kennen. Und ohne Grenze geht



Sie können es nicht lassen in die Töpfe zu schauen und für den guten Zweck zu rühren: **Walter Quintel, Uwe Willner, Dr. Stephan Kufferath-Kassner und Brigitte Capune-Kitka (v.l.)**. In der „*Trattoria Toscana*“ im Schatten des Pletzerturms hatte **Luigi Lazzari** nun zum fünften Mal seine Küche zur Verfügung gestellt, um den drei Stamm-Hobbyköchen und dem Gast-Hobbykoch Walter Quintel den Einsatz zwischen Herd und Spülbecken zu ermöglichen. Im Restaurant freuten sich derweil 54 Gäste auf das mehrgängige Menue und sie verputzten alles, was die Küche hergab. Der Erlös des Abends, über 3000 €, ging diesmal an die Kindertheaterschule von Kaca Celan, auf Schloss Burgau. Keine Frage, dass die jungen Schauspieler die Pausen zwischen Suppe und Dessert nutzten, um Kostproben ihres seit Januar erlernten Könnens darzubieten. **Dr. Stephan Kufferath-Kassner**, gestärkt vom vielen Abschmecken, ging wenige Tage später in die Vorstandswahl der **Vereinigten Industrieverbände (ViV)** und wurde als Vorsitzender im Amt bestätigt.



Zwei weitere Dürener wurden ebenfalls mit dem Bundesverdienstkreuz ausgezeichnet. Der Lendersdorfer **Norbert Weber** (l) und der Rölsdorfer **Prof. Dr. Willi Floßdorf** (r) bekamen von Landrat **Wolfgang Spelthahn** im Auftrag von Bundespräsident **Horst Köhler** den Orden an die Brust geheftet. Bei der Verleihung dabei, die Familien und langjährige Weggefährten. Die Bundesrepublik Deutschland würdigte mit dem Verdienstkreuz das große Engagement von Norbert Weber und Prof. Dr. Willi Floßdorf für die Allgemeinheit. Floßdorf engagierte sich besonders für den Maltheser Hilfsdienst und Weber hatte stets den Sport im Auge. Beide verbindet nicht nur der Orden, sondern auch der Boxsport an der Rur. Willi Floßdorf agiert als Ringarzt und Norbert Weber ist auf Funktionärebene am Ring aktiv.

es gleich fast nahtlos über in Dürens älteste Party, der Annakirmes. Fast eine Million Besucher wollen die Veranstalter wieder an die Rur locken. Besetzt ist die Kirmes diesmal mit vielen Neuheiten und Attraktionen. Kurzum: Es geht rund. Kaum sind dann die letzten Böller des Feuerwerks am Himmel verklungen, zuckt es uns schon wieder in den Beinen, denn schließlich stehen da noch die Jazztage - wegen der WM diesmal im August - auf dem Fahrplan. Darf man das

verpassen? Sicher nicht. Von Z wie Zwingenberger beim DSB bis A wie Aufmarsch der Jazzparade werden das fünf weitere Tage voller Aktionen sein. Wir sind dabei.

- viel Spass beim Lesen

Ihr
DÜRENER Team



DÜRENER IM WEB ...WWW

Dienstleistungen & Service

- ...dueren.de
- ...duerener-service-betrieb.de
- ...deko-may.de
- ...dkb-dn.de
- ...reisebueroschwarz.de
- ...reprotec.de

Gastronomie

- ...biermarkt.info
- ...ausschankbetriebe-schuetz.de
- ...ollis-lounge.de
- ...gaststaette-zum-franziskaner.de
- ...landhaus-welk.de
- ...kartoffel-kueche.de

Geld und Finanzen

- ...sparkasse-dueren.de
- ...lothmann-partner.de

Rund ums Auto

- ...autohaus-anderson.de
- ...autohaus-conen.de
- ...reifenblank.de
- ...fs-rauch.de
- ...kia-schmitt.com
- ...autolackprofi.de
- ...mercedes-herthen.com
- ...ferbauer.de
- ...kucki-mobil.de

Beauty

- ...work-at-hair.com
- ...kallscheuer.com

Industrie

- ...anker-dueren.de
- ...gkd.de
- ...krafft-walzen.com

Telefonie & Computer

- ...dn-connect.de
- ...rurweb.de
- ...soco.net
- ...hw-store.de

Recht

- ...bauchmueller-buecker.de
- ...dettmeier.de
- ...rechtsanwalt-saettele.de

Kunst, Kultur & Musik

- ...buergerstiftung-dueren.de
- ...arenakreisdueren.de
- ...becker-und-funck.de
- ...museum-dueren.de
- ...schweess-foeoess.de
- ...eifelblech.de
- ...ralf-dressen.de
- ...buureband.de
- ...die-gaeng.de
- ...duerener-jazztage.de
- ...endart.de
- ...galerie-iris.de
- ...galerie-vetter.de
- ...hausderstadt.de
- ...komm-dueren.de
- ...ziehn-dickmeis.de

Optik

- ...duell.de
- ...heid-optik.de
- ...optik.li

Sport, Hobby & Freizeit

- ...schleifers-carouselle.de
- ...acdndemons.de /
- ...btv1864.de / ...weiser-co.de /
- ...duerenertv.de
- ...duerener-unterwasserclub.de
- ...huepfburgenverleih.de
- ...swdueren99.de

Wohnen & Einrichten

- ...frankeundpartner.de
- ...gunkel-team.de
- ...ostyle.de
- ...blumenlenzen.de
- ...kelzenberg.com
- ...cera.de
- ...trendco.info
- ...glas-porschen.de

Großer Bahnhof im Leopold-Hoesch-Museum. Alle zwei Jahre wird der Günther-Peill-Preis an einen Künstler vergeben, dessen Werk der zeitgenössischen Kunst wichtige Impulse liefert und von dauerhaftem Bestand ist. Diesmal überreichte Dr. Eberhard Peill den mit 25 000 Euro dotierten Preis an Tamara Grcic, sie hatte in den Augen der Jury den Anspruch erfüllt.



Tamara Grcic still

Arbeiten der Frankfurter Künstlerin sind noch bis zum 13. August im Leopold-Hoesch-Museum zu sehen. Betitelt ist die Ausstellung mit „still“ und zeigt Momentaufnahmen aus verschiedenen Lebensbereichen. Der konzentrierte Blick richtet sich auf einen Ausdruck, eine Befindlichkeit oder einen Zustand, und fixiert diesen, um im Zusammenspiel mit anderen Fotos neue Zusammenhänge zu schaffen.



Die Fotos wollen betrachtet werden, sie sollen auf den Betrachter wirken, das Ergebnis findet dann, so Dr. Ulrike Lorenz, die die Laudatio hielt, „als Endspiel im Kopf statt“. Die 1992 verstorbene Carola Peill hat in Erinnerung an ihren Gatten Günther die Stiftung begründet. Neben dem Günther Peill-Preis „hinterlegte“ sie in ihrem Testament den Grundstock für die Erweiterung des 1905 eröffneten Museums. Wie Bürgermeister Paul Larue berichtete, ist kurzfristig mit der Realisierung dieses Bauwerks zu rechnen.



A vertical advertisement for Bistrot Da Capo. It features a tall, elegant glass filled with a dark, bubbly beverage. The text includes "Bistrot Da Capo" in a cursive font, "im Haus der Stadt" with a building icon, and contact information for R. Thiel GmbH: "Fischrestaurant „Bremerhaven“ Catering & Party-Service Bistrot „da capo“ im Haus der Stadt Düren-Zehnhofsstraße 20 / T.: 02421/13671".

A vertical advertisement for Reinhard Sättele, a lawyer. The background is green with a large, stylized white letter 'S'. The text reads: "REINHARD SÄTELE RECHTSANWALT", "Tivolistrasse 41 52349 Düren", "t.: 0 24 21 / 4 30 33", "f.: 0 24 21 / 40 86 79", "Sprechstunden nach Vereinbarung", "Zugelassen auch beim Oberlandesgericht Köln", and the website "www.rechtsanwalt-saettele.de".

DÜRENER VORWORT

Liebe Dürerinnen und Dürerer,
liebe Gäste,

der Dürerer Sommer macht Spaß!

Tausende von Fußballfans erleben dieser Tage die Weltmeisterschaft vor der Großleinwand auf dem Kaiserplatz im Herzen unserer Stadt: ein tolles Gemeinschaftserlebnis für alle Fußballbegeisterten jeden Alters!

Der Dürerer Sommer macht keine Pause! Wir freuen uns auf die 50-Jahr-Feier der neuen Anna-Kirche am zweiten Juli-Wochenende sowie unser großes Traditionsfest der Annakirmes. Kaum werden im August die Lichter der Fahrgeschäfte auf dem Annakirmesplatz verloschen sein, jazzt Düren durch den Hochsommer. Der Klang der Stadt ist Jazz bis zur Jazz-Parade am zweiten August-Sonntag!

Wer nach heißen Rhythmen Abkühlung sucht, ist am Dürerer Badesee mit seinen neuen Attraktionen richtig! Spätestens bei der diesjährigen Oldie-Night erreichen mitreißende Musikklänge auch den Strand der Dürerer.

Sommer in Düren macht Spaß!



Ihr

Paul Larue
Bürgermeister



Das Schenkel-Schoeller-Stift in Düren

- Seniorenpflegeheim
- Seniorenwohnungen

Gute und zeitgemäße
Pflege und Betreuung

Eigene Küche und
Heimcafé

Vielfältiges Kultur- und
Freizeitangebot

Bewegungsbad und
Physiotherapie

Bibliothek und Internetcafé

Unsere Einrichtungen sind
von einem unabhängigen
Gutachter nach DIN EN ISO
9001:2000 qualitätsgeprüft



Schenkel-Schoeller-Stift

Von-Aue-Straße 7, 52355 Düren

Tel. 0 24 21 / 596-0

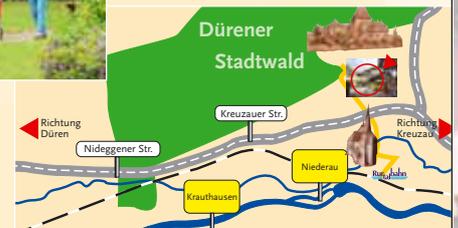
Fax 0 24 21 / 596-144

eMail info@schenkel-schoeller.de

Leitung: Hans-Joachim Thiem

Zu einem persönlichen Gespräch
stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.
Bitte informieren Sie sich auch auf
unseren Internet-Seiten

www.schenkel-schoeller.de



Ort der Geborgenheit

Schoemer-Gruppe · Düren



Wie vergänglich preisgekrönte zeitgenössische Kunst ist, wird dieser Tage bei der Autoverwertung Schnitzler „Im Großen Tal“ anschaulich. Dort endete die paperART-Installation von Hu You Ben - zwei mit Silberpapier bezogene, ineinanderverkeilte Autos - die monatelang am Eingang des Leopold Hoesch Museums gestanden hatte. Und diese letzte „Fahrt“ macht künstlerischen Sinn, liest man doch auf der Website der paperART 9 über Hu You Ben: „Seit Kurzem durchbrechen seine Werke ihre Rahmen, drängen in den Raum, verschwinden in der Natur oder nehmen ihr Ende an Orten, die kulturelle Werte verschiedener Zeiten widerspiegeln.“



LOEWE.

Nidegger Strasse 168-172
52349 Düren • T.: 02421-9556-0

Kochen für die Kids



Es schmeckte. Den Gästen und dem Team am Topf. Der Kiwanis Club Villa Duria veranstaltete im „Restaurant“ des Nelly-Pütz Berufskolleg sein 3. Charityessen. Das ganze zugunsten der Nelly-Kids, einer

Einrichtung am Nelly-Pütz-Berufskolleg, wo Schülerinnen ihre Kinder abgeben können, um fachkundig betreut zu werden. Unter der Leitung des Kiwanismitgliedes Regine Otremba-

Tomatensorbet mit Mozzarellachip. Der Hauptgang: Kalbsrücken verarbeitet zu Kalbsröllchen mit Kräuter-Ricottafüllung, dazu asiatisch inspirierter grü-



Aus Düren, für Dürener.



DN-CONNECT

Telefon · DSL · Internet

Komplettangebot!

Jetzt informieren!
www.DN-CONNECT.de



besser
schneller
günstiger

Ein Paket - ein Preis

Beim Wechsel kümmern wir uns um alles, ohne Kosten & Gebühren!

Rufen Sie uns an: 02421/888 111



DN-CONNECT ist ein Produkt aus dem Hause SOCO Network Solutions GmbH, Düren

Starkes Produkt |  | Starke Partner |  |  | 

Hoellerl mit Unterstützung des – Schul-Kochs Egon Rehak und unter Mithilfe der sonstigen Kiwanier wurde gekocht, was das Zeug hielt. Als Begrüßungshappen: Prosecco und Fingerfood – mariniertes Schafskäse, Aprikosen im Speckmantel, Olivenshortbread. Als Amuse geule gab es grünes Spargelmousse. Das dann folgende Menü setzte sich zusammen aus Tafelspitz, gekocht und zu einer Tafelspitzsülze mit Kürbiskernpesto verarbeitet, gefolgt von einer selbst hergestellten Fischconsommé mit einem Lachsforellenstrudel. Als Vorbereitung auf den Hauptgang gab es ein

ner und weißer Spargel und Kartoffelgratintaler. Die Gestaltung des Restaurants und den Service erledigten die männlichen Kiwanier unter Leitung von Jutta Müller. Mehr als zwei Tage waren für die Vorbereitung erforderlich. Der Verzehr erfolgte innerhalb von fünf Stunden. Am Ende waren alle glücklich; die Kiwanier über eine stattliche Geldsumme zugunsten der Nelly-Kids und die Gäste, weil sie ein vorzügliches sich mit Spitzenküche messendes Menü erlebten. „Wir werden diese Aktion wiederholen“, so Präsident Helmut Höllerl zum Nachtisch.





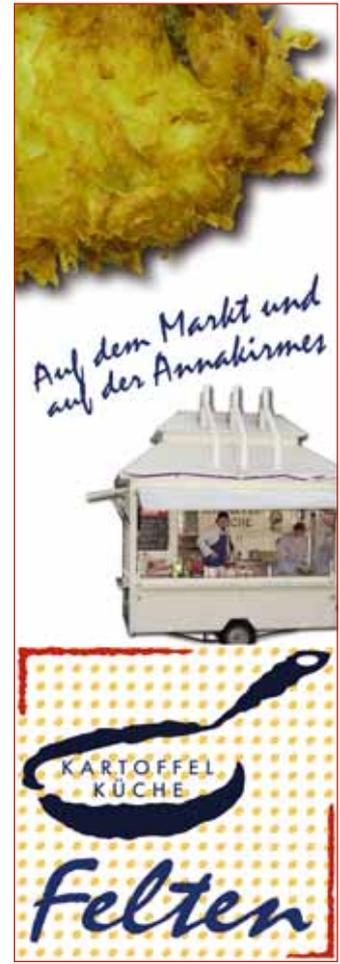
Meyer ist kein Bayer

Was ist Annakirmes? Für die meisten Dürener sicher das größte Fest im Jahr und seit nunmehr 368 Jahren der Markt und Rummel, der die Annaoktav begleitet. Für andere ist die Annakirmes pures Geschäft.

Annakirmes ist aber auch Stadtmarketing und wohl mit eine der ersten Antworten auf die Frage, was Düren Besonderes bietet. Jazztage und Stadtfest müssen da noch einige Jahrzehnte dran arbeiten, um diesen Ruf zu erlangen. Dabei steht auch der Ruf der Annakirmes auf dem Spiel. Seitdem nämlich das Zelt in die Hand eines Bergheimer Wirtes gelangt ist, sinkt das Niveau. Unvergessen ist den meisten Kirmesfreunden der Streit um Lärm und Bierstände. Für viele

schmerzlich endete die Auseinandersetzung mit rigorosen Schlusszeiten und „Ausschankverbot“ an der scharfen Ecke Langenberger Straße. Das ändert sich jetzt wieder von Jahr zu Jahr. Als Josef Meyer 2003 erstmals das Zelt übernahm war zu lesen: „Mit einem völlig neuen Zelt, das den Namen „Annazelt“ trägt und einem frischeren Bühnenprogramm will MKM das Festzelt wieder zu dem machen, was es einmal war: Der Treffpunkt für Jung und Alt vor und auch nach einem Bummel über die Annakirmes.“

Doch Meyer ist kein Bayer und statt den Schwerpunkt auf das Zelt zu legen, wachsen davor immer mehr Bierpavillons aus dem Boden und damit ist dort Lärm und Ärger programmiert. Und auch im Zelt selbst steht statt Gemütlichkeit Remmidemmi ins Haus. So soll doch ab diesem Jahr ein Wettsägen und Holzhacken der Maigesellschaften des Dürener Landes das Fest bereichern. Die Frage sei gestattet, ob es sich hier wirklich um eine Bereicherung des traditionellsten Festes der Stadt handelt oder ob hier ein Wirt statt einer zünftigen Blasmusik auf Kosten der Junggesellen und unter dem Image-Mantel der Anna Kasse machen will. Da ohnehin die Platzgestal-



tung auf Platz 1 stagniert und die Verzahnung Festzelt und Kirmes auseinanderdriftet, haben die „Platzgestalter“ nun zwei Jahre Zeit attraktive Lösungen für diesen Bereich zu erarbeiten. Dabei sollte man auch das Zelt in seiner Existenz grundsätzlich überdenken - seine Ursprünge stammen schließlich aus einer Zeit, als der Platz selbst nicht mit Biergärten übersät war und Bedarf für ein Zelt bestand.



work@hair
by Hartmut Becker

valencienner strasse 142 | düren-gürzenich | www.work-at-hair.com | tel.: 024 21 / 2071 71 | xxi-öffnungszeiten



Schuh Sport Orthopädie
Heidbüchel
Meisterbetrieb

Schmerzfrei gehen -
Druckpunktanalyse!

Lindenstraße 8 Kölnstraße 67
52399 Merzenich 52351 Düren
t: 0 24 21 / 3 40 75 t: 0 24 21 / 1 64 99
heidbuechel-gbr@gmx.net



Ein Abend voller Entscheidungen



Markus Merk überreichte dabei einen Ball an Joachim Lüpchen, der wusste, wann der Zahnarzt aus Kaiserslautern was gepfiffen hatte.

Es folgte eine kurzweilige One-Man-Show voller Informationen und Hintergründe. Aus dem Sport entwickelt und für den Alltag, privat und

geschäftlich, verwertbar. Und trotzdem hatten die Besucher zum Finale das Entscheidungsproblem nach Hause zu gehen. Bis in die späte Nacht zog sich der Abend hin und auch als Dr. Markus Merk schon längst die Bühne verlassen hatte, stand er im Mittelpunkt einer regen Diskussion im Foyer. Und er schrieb Auto-

Um die richtige Entscheidung zu treffen, muss man sich schon einmal den Kopf kratzen. Dr. Markus Merk, Weltschiedsrichter der Jahre 2004 und 2005 machte es im Haus der Stadt vor. Über Entscheidungen referierte der Referee im Haus der Stadt auf Einladung der Sparkasse Düren,

die mit dieser Wahl im Vorfeld der FIFA-WM die richtige personelle Entscheidung für ihr Sparkassenforum getroffen hatte. Bis auf den letzten Platz war der Saal besetzt als Dr. Herbert Schmidt den Abend eröffnete und gleich Fußbälle „ausspielte“.



www.rurtalbahnhof.de

Rurtal**bahn**

... willkommen zu Hause!

Kölner Landstr. 271 52351 Düren
Tel.: 0 24 21 / 39 01 42 info@rurtalbahnhof.de

gramme. Vom Ball bis zum Fähnchen, alles was beschriftbar war wurde per Entscheidung zur Autogrammkarte. Seit 1984 ist Merk DFB-Schiedsrichter und seit 1988 pfeift er 1. Bundesliga. Seit 1992 steht er in Diensten der FIFA und er hat bisher 67 Europapokalspiele geleitet. Der Mann in Schwarz pfeift EM und WM seit 2000 und stand im Endspiel der EM 2004 zwischen Portugal und Griechenland.



Schneewittchen und die

7 Zwerge



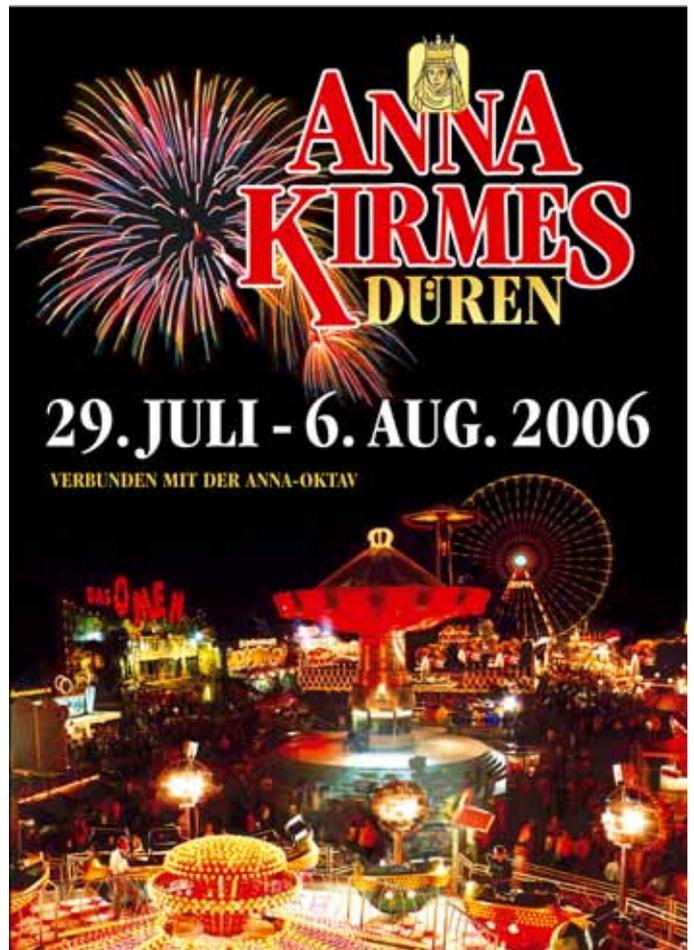
„Spieglein, Spieglein an der Wand - Wer ist die Schönste im ganzen Land?“

Die Gebrüder Grimm haben Schneewittchen und die sieben Zwerge unsterblich gemacht. Das Märchen rund um die Eitelkeit und die kleinen Helfer aus den sieben Bergen „lebt“ derzeit im Schaufenster bei Leonhard Wolff an der Zehnthofstraße auf. Dort „hantieren“ die sieben Zwerge als Schmuckstücke.



nicht weit von Düren in den sieben Bergen... Halsketten, Ringe, Ohrstecker - in Gold und Silber, gepaart mit Perlen, die Schmuckserie lädt zum Kombinieren und Spielen, aber auch zum Sammeln ein, bis man seine eigenen sieben Zwerge als Aufpasser zusammen hat. Im Märchen erwiesen sich kleinen Helferlein als listig und klug. Attribute, die den kleinen Edelmetall-Wichteln ebenfalls nachgesagt werden.

Die Beschützer der Königs-tochter eignen sich in Gold und Silber auch als Talisman für jedermann. Drachenfels-Design hat sich diese märchenhafte Schmuckserie ausgedacht. Und das passt schließlich, denn der Drachenfels liegt bekanntlich



Nach der Weltmeisterschaft steht die Hauptreisezeit bevor. Leider halten viele Reiseveranstalter mitunter nicht das, was sie in Hochglanzprospekten versprechen. Der Streit um Reismängel hat nicht selten Reisen zu Gerichtsverhandlungen zur Folge. Umfangreiche Tabellen zur Reisepreisminderung helfen bei der Orientierung, wenn es darum geht, die Höhe der Reisepreisminderung zu bemessen. Fehlt im Hotelzimmer eine bei Buchung zugesicherte Musikanlage oder Minibar, können jeweils 5% des Reisepreises gemindert werden (AG Kleve RR a 1998, 104). Muss sich der Reisende das Hotelbett mit Kakerlaken teilen, sind 10 bis 40 % des Reisepreises zu mindern (AG Hamburg RR a 1999, 173). Fehlt der gebuchte Balkon zum Hotelzimmer, sind 10 % des Reisepreises pro Urlaubstag zu mindern (LG Köln

RRa 2001, 180). Befinden sich am Hotel Großbaustellen mit erheblicher Lärmbelästigung können bis zu 60 % des Reisepreises gemindert werden (LG Hamburg RR a 1999, 238). Wichtig ist, vor Ort gegenüber der Reiseleitung oder notfalls unmittelbar gegenüber dem Reiseveranstalter (nicht dem Reisebüro) eine Rüge auszusprechen. Dem Reiseveranstalter ist Gelegenheit zu geben, die Mängel abzustellen. Gelingt dies nicht, kann Minderung verlangt werden. Man sollte Mängel durch Fotos dokumentieren und sich eine Bestätigung über die Rüge ausstellen lassen. Nach Reiserückkehr ist Eile geboten. Ansprüche gegen den Reiseveranstalter hat der Reisende innerhalb eines Monats nach der vertraglich vorgesehenen Beendigung der Reise geltendzumachen. Auch hier sind Nachweise

(Einschreiben-Rückschein oder Faxprotokoll) unentbehrlich, da sich Reiseveranstalter sehr gerne auf die Einhaltung dieser Formalien zurückziehen. Ist das Erstattungsangebot des Reiseveranstalters nicht zufriedenstellend, gilt eine zweijährige Verjährungsfrist.

Wenn also die schönste Zeit des Jahres ein erfolgreiches juristisches Nachspiel haben soll, müssen diese Vorgaben eingehalten werden. Bei der Bewertung als Reismangel spielen besondere persönliche Vorlieben nach der Rechtsprechung keine Rolle. So hat das AG Mönchengladbach im Jahre 1991 entschieden, dass ein mit zwei Einzelbetten statt eines Doppelbettes ausgestattetes Ferienhotelzimmer keinen Reismangel darstellt. Das reisende Paar hatte bemängelt, auf den beiden Einzelbetten „un-

harmonischen Intimverkehr“ und damit eine mangelhafte Reise gehabt zu haben. Das Gericht stellte klar, dass es nur drauf ankomme, ob die Betten für einen durchschnittlichen Reisenden ungeeignet seien. Dies sei nicht der Fall. Dem Gericht seien mehrere allgemein bekannte und übliche Variationen der Ausführung des Beischlafs bekannt, die auf einem Einzelbett ausgeübt werden können und zwar durchaus zur Zufriedenheit aller Beteiligten (AG Mönchengladbach 5 a C 106/91).



Der Autor Dirk Heidbüchel ist Partner in der Kanzlei Dettmeier | Rechtsanwälte und schwerpunktmäßig im Reiserecht tätig.
Dettmeier | Rechtsanwälte



1

BEIM RED-ZAC GUNKEL-TEAM IN DER WIRTELSTRASSE FRAGEN DÜRENER NACH:

1) Red Hot Chilli Peppers, Stadium Arcadium



2

2) Mike Leon Grosch, Abolute



3

3) Rosenstolz, Das große Leben

4) Katie Melua, Piece by piece



4

5) Sportfreunde Stiller, You have to win Zweikampf

6) Gnarlz Barkley, St. Elsewhere

7) Lordi, Rge Arockalypse

8) Texas Lightning, Meanwhilw, Back at the Ranch

9) Silbermond, Laut gedacht

10) The Bossboss, Rodeo Radio

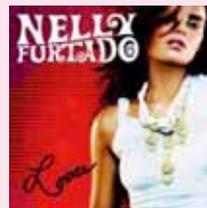


5



Nelly Furtado Loose

Mit 'Whoa Nelly!' und 'Folkore' nahm die 27jährige Kanadierin zwei der erfolgreichsten und ungewöhnlichsten Pop-Alben der auf. Jetzt meldet sich Nelly Furtado mit neuem Sound und neuen Zielen zurück. Und ist ehrgeiziger denn je. Denn 'Loose' ist die Abkehr von allem, wofür die kleine, zierliche Dame mit den smaragdgrünen Augen bislang stand: Kein cleveres Gebräu aus Worldbeat und HipHop-Beats, kein portugiesische Roots treffen urbane nordamerikanische Sounds, sondern purer



Rhythmus und Groove. Ohne konventionelle Instrumente, ohne bilinguale Texte, dafür aber mit einem fetten Arsenal an pumpenden Bässen und trashigen Synthesizern. Die neue Klangtapete, die ihr Producer-Genie Timbaland im sonnigen Miami verpasste, und die Nelly genauso gut zu Gesicht steht wie „All Good Things“ – ein frei improvisiertes Spaß-Duett mit Coldplay-Sänger Chris Martin.

Aktuelle CD:
„Loose“



DURER FABRIK



Für Thomas Busch ein großer Tag und mit ihm feierten die Bürger. Die alte Fabrik Becker & Funck, über Jahrzehnte ein Juwel der Papierverarbeitung und seit mehr als zwei Jahrzehnte in Vergessenheit geraten, füllt sich mit neuem Leben. Briefhüllen werden hier keine mehr gestanzt und auch kein Trauerrand mehr angelegt. Vielmehr sind es Internet-

Becker & Funck

Die Industriebranche mutiert zu einem architektonischen Schmuckstück. Hypermoderne Elemente, Edelstahl, Glas, Beton, gepaart mit dem Bestand aus dem letzten Jahrtausend, schaffen Spannungen und machen Lust auch auf die Fertigstellung der folgenden Bauabschnitte zu warten.



seiten, die ab hier in alle Welt gehen, Fotos entstehen und Dauerwellen werden gelegt. Ferner wird Rundfunk gemacht und immer wieder erschallt Musik aus den ehemaligen Fabrikcellern.

Das Projekt „unsere Fabrik - Stiftung für Kultur und Stadtteil“ nimmt Formen an. Ende Mai ging ein erster Bauabschnitt in Betrieb und viele kamen um sich anzuschauen, was da aus und in dem alten Gemäuer entstanden ist.



DRACHENTELS DESIGN

Leonhard Wolff
UHREN • SCHMUCK

100% QUOTE HANDELMANNEN
ZEHNFACHSTRASSE 14, DUREN
TELEFON: 02421/11429

DN-WOCHEN Badeseer Programm

19.08. OLDIE NIGHT

**MUNGO JERRY
JOHN KINGMADE
DAVE DEE
CHRIS ANDREWS**

5 Stunden Non Stop

Vorbestellung Pittermännchen
10 l Gilden Kölsch für 65,00 €
ab sofort möglich
inkl. Stehtisch (leihweise)

Hotline
02421/ 489043

Tickets 17,50 € inkl. Gebühren

VVK: DN-Woche, Jül Woche
Bürgerbüro, DSB, Badeseer,
Langerwehe Reisebüro Palm





Enkel Anne-Katrin kann es nicht fassen. Opa Hans-Peter Nießen und Oma Gabi sind das neue Prinzenpaar der Stadt. Die beiden Gürzenicher wurden von der Rölsdorfer KG „Kick ens“ ins Rennen um das Amt geschickt. Gabi gehört den „Kick ens“ seit ihrem 10. Lebensjahr an. Der Karnevalszug dürfte unter der Regie von Hans-Peter Nießen 2007 etwas Besonderes werden. Seine Brötchen verdient er als Geschäftsführer der Rurtalbahn und kennt sich mit vollen Zügen bestens aus.



Jede Ausgabe der DÜRENER wird von ihm kritisch kontrolliert bevor der Druck beginnt. Ulrich Nievelstein bildet seit 25 Jahren die Nahtstelle zwischen Satz und Druck bei Pecks-Druck. Keine Frage, Manfred Pecks und die Kollegen gratulierten. Zusammen mit den weiteren „Silberlingen“ des Jahres, Franz-Josef Semrau und Armin Klütsch soll Annakirmes angestoßen werden.

Die Sparkasse Düren modernisiert Zug und Zug ihr Zweigstellennetz. Jetzt wurden die Arbeiten im Stadtteil Arnoldsweller fertiggestellt und den Bürgern ihre neue Kasse vorgestellt. Zuvor begrüßten Vorstandsvorsitzender Adolf Terfloth und Geschäftsstellenleiter Ingo Göntgens zahlreiche Gäste in der Schalterhalle und der Ellener Pastor Helmut Macherey gab dem Haus den kirchlichen Segen. Das Gebäude stammt aus dem Jahr 1982. Jetzt wurde die Filiale den heutigen Gegebenheiten angepasst. Rund um die Uhr ist ein SB-Bereich zugänglich und in Wänden und Decken liegen komplette neue Kabel.



„Bundesministerin Dr. Ursula von der Leyen verlieh auf dem Deutschen Stiftungstag in Dresden, einen Förderpreis (2000 €) der Initiative Bürgerstiftungen für exzellente Projekte zum Thema Generationenverbundenheit an die Bürgerstiftung Düren. Der stellvertretende Vorsitzende Gerd Spieß nahm diesen Preis für das Projekt der Bürgerstiftung Düren aus dem Jahr 2005, zum Thema „Schüler befragen ältere Mitbürger über ihr Leben während der Zeit des Wiederaufbaus“ entgegen.





Zum zweiten Mal machte die Deutsche Angestellten Krankenkasse (DAK) mit einem landesweit veranstalteten Laufwettbewerb Station in Düren. 185 Dürener, im Bild von links: Verena Schloemer, Helmut Göddertz und Anika Andrieu, stellten sich der Aufgabe, auf einem Laufband einzuschätzen, wann sie eine Strecke von 200 Metern gelaufen hatten. Es zählte also nicht Ausdauer oder Schnelligkeit, sondern das Körpergefühl, der feinste Sinn für Bewegung und das Vertrau-

en in die eigenen körperlichen Fähigkeiten. Im Vergleich mit weiteren fünf Städten, die an diesem Tag am Wettbewerb teilnahmen - wie Düsseldorf und Essen -, belegte Düren den ersten Platz. Die Ergebnisse im landesweiten Wettbewerb sind auf der Internetseite www.dak-runningstar.de einzusehen. Elisabeth Schäfer, Leiterin der DAK-Geschäftsstelle in Düren: In der 'Ewigen Bestenliste' sind alle Ergebnisse erfasst. Ich freue mich, Düren in der Wertung

so weit oben zu sehen." Den „gesunden Laufwettbewerb der neuen Dimension“, wie die DAK den Veranstaltungswettbewerb nennt, gewannen in Düren bei den Frauen Samira Kaiser, bei den Männern Hermann Allergott, die jeweils 200 Meter genau schätzten und die Strecke in der kürzesten Zeit zurücklegten.



Seher Orhan wurde mit dem ersten „Dürener Löwenpreis“ durch den Lions Club Düren-Rurstadt geehrt. Seher Orhan stammt aus der Türkei. 1992, mit 19 Jahren zog sie nach Frankfurt und lebt seit 95 allein mit ihrer heute 13jährigen Tochter in Düren. Bei der Nachmittagsbetreuung nach der Grundschule half ihr Wilhelm Menzel, Rentner aus der Nachbarschaft, während sie arbeiten ging. 2004 wurde Wilhelm Menzel, mittlerweile 82 Jahre alt, krank und pflegebedürftig. Seher Orhan nahm ihn in ihre Drei-Zimmer Wohnung auf und pflegt ihn, damit er nicht in ein Heim musste. Sie dankte ihm so für die frühere, zuverlässige Hilfe. 2005 nahm sie ihn für fünf Wochen mit zu ihrer Familie in die Türkei, damit er nicht allein zurück bleiben musste.

Auf der Anlage des Golfclubs fand das Golfturnier der Sparkasse Düren statt. Dieser Wettbewerb ist in die Turnierserie „Deka Golf-Cup 2006“ eingebunden. Die Ehrung der Sieger übernahmen Adolf Terfloth, Uwe Willner, Uwe Püchel von der DekaBank sowie die Spielleiterin des Golfclubs Düren, Hella Schönfelder. In der Bruttowertung der Damen siegte Katrin Peiffer-Schlenger, bei den Herren setzte sich Jörg Schroeders durch. In der Nettoklasse A behauptete sich Manfred Fraikin, in der Nettoklasse B siegte Dr. Guido Dohmen und in der Nettoklasse C Thomas Wirtz. Sie haben sich für das Regionalfinale des „Deka Golf-Cup 2006“ qualifiziert. Mit Sonderpreisen belohnte Adolf Terfloth den „Longest Drive“ und „Nearest to the Pin“. Der längste Abschlag (Longest Drive) gelang bei den Herren Manfred Vogels und bei den Damen Katrin Peiffer-Schlenger. Dem Loch mit einem Schlag am nächsten (Nearest to the Pin) kam Manfred Fraikin.



Freie Kegelbahntermine!

Hotel-Restaurant
Zum Nachtwächter
 Bernd Heinen
 das gutbürgerliche Restaurant

Köln Landstraße 12 52351
 Düren
 Telefon: (0 24 21) 7 50 81-82
 Mo. - Sa. 17 - 24h, · sonntags Ruhetag

Schuh Sport Orthopädie
Heidbüchel
 Meisterbetrieb

Liebe Deine Füße!

MASAI
 Barfuß Technologie

Lindenstraße 8 Kölnstraße 67
 52399 Merzenich 52351 Düren
 t: 0 24 21 / 3 40 75 t: 0 24 21 / 1 64 99
heidbuechel-gbr@gmx.net

DÜREN PARTNERSCHAFT



Etwa zweihundert Niederauer feierten mit ihren Freunden aus Altmünster am Traunsee (Oberösterreich) die 35-jährige Partnerschaft zwischen Niederau und Altmünster-Neukirchen. In den offiziellen Festrahmen eingebettet waren eine Ausstellung über 35 Jahre

Städtepartnerschaft, ein Umzug durch Altmünster unter Beteiligung der Vereine aus Niederau und Altmünster, ein Empfang im Schlosspark



legen Hannes Schobesberger, sowie natürlich den Vereinen aus Düren-Niederau, „welche die Partnerschaft konkret gestalten“.

Im Rahmen des Festaktes zum 35-jährigen Bestehen der Partnerschaft brachte Paul Larue zum Ausdruck, dass sich die Stadt glücklich schätze, wenn die Vereine mit Fantasie und Kraft die Partnerschaft lebendig halten.

Viele Möglichkeiten der Unterhaltung waren von den Organisatoren der Fahrt, der Partnerschaftsbeauftragten Sabine Briscot-Junkersdorf, dem Bezirksausschussvorsitzenden Ralph Schauerte sowie dem Vorsitzenden der Tennisabteilung des FC Niederau 08, Manfred Schall, in Abstimmung mit der Tourismusdirektorin Marianne Ocanas angeboten worden. Die schon traditionelle Schifffahrt auf dem Traunsee ließ sich kaum einer entgehen. Zur musikalischen Begleitung des Männergesangsvereins und des Musikvereins Niederau vor dem Panorama des Traunsteins war dies ein überwältigendes Erlebnis.

Seit 35 Jahren echte Freunde



Ebenzweier, ein Gottesdienst sowie ein Festabend in der Schule von Neukirchen. Während des Empfanges im Schlosspark Ebenzwei-

er betonte Bürgermeister Paul Larue, „dass diese Partnerschaft breit von der Bevölkerung und den Vereinen getragen werde. Es ist ein großartiges Gefühl bei



Freundinnen und Freunden zu sein“. Daher galt sein Dank den Vertretern der Vereine aus Altmünster, Neukirchen und Reindlmühl, seinem Amtskol-



Eine Schau die viele Wünsche zeigte...



Wenn auch das Wetter ein zentrales Thema des Wochenendes war und samstags gar eine Unwetterwarnung zum Abbau vieler Fahnen und Zelte sorgte, so muss die Autoschau des Dürener Kfz-Handwerks

als eindrucksvolle Demonstration des Leistungsvermögens dieses Gewerbes gewertet werden. Der Sturm verflog im wahrsten Sinne des Wortes, und nachdem die Karossen wieder poliert waren, kamen sonntags die Interessenten in Scharen. Papa, Mama und die

Kinder, vielfach die Großeltern im Schlepp und es wurde begutachtet, was denn demnächst in der Garage stehen soll und wie komfortabel man in den nächsten Urlaub rollt. In Zusammenarbeit mit der Sparkasse Düren fand die Schau nun zum 28. Mal statt und Organisator Fritz Pölderl hatte in bewährter Manier

Oldtimer und Lastwagen, Kräder und Campingwagen, vor allem aber Neufahrzeuge fast aller Händler auf dem Platz am alten Wasserturm drapiert und weckte damit Wünsche. Und jeder Besucher der kam hatte einen solchen Wunsch was nicht selten zu Diskussionen innerhalb der Familien führte, die einmal „in echt“ das in Augenschein nahmen, was ihr Ziel ist.



Mercedes-Benz

citynah immer da!

Autohaus HERTEN

Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung

Pkw: Aachener Straße 17-19 · 52349 Düren
Lkw: Am Roßpfad 5 · 52399 Merzenich
Ruf 0 24 21/95 49 0



Autorisierter Servicepartner der smart GmbH



Autorisierter Chrysler + Jeep Servicepartner der Chrysler Deutschland GmbH

www.citynah-immer-da.de





Einen Autoatlas im Handschuhfach benötigt heute kaum mehr jemand. Das „Frollein“ aus dem Navi sagt schließlich, wo es wann lang geht und das ganze völlig eingekapselt, denn nur so kann das Potential der obligatorischen Klimaanlage ausgereizt werden. Und Opa fragte sich einig Male: „Wie sind wir eigentlich früher ans Ziel und bis an die Riviera gekommen“ und staunte über die unzähligen versteckten Helferlein, die heutzutage das Autofahren unterstützen und angenehmer machen (sollen). Und viel Schnickschnak - Dinge,



die eigentlich nichts mehr mit der Fortbewegung gemein haben, spielen beim Autokauf 2006 eine große Rolle. So rücken immer mehr das Handy und Multimediacentren in die Autos und bieten Annehmlichkeiten, die Opa höchstens aus seinem Wohnzimmer kennt. Begriffe wie Stereo und Kassettenrekorder rufen nur ein müdes Lächeln hervor. Surroundklang und DVD - Fernsehen auf der Fahrt in den Supermarkt ist offenbar unverzichtbar geworden, die meisten Hersteller bieten solche Lösungen an und tun auch den Blick in die Zukunft, bald sind wir auch auf dem Weg zur Arbeit vernetzt und voll eMail tauglich unterwegs.



PS und Hubraum scheinen beim Autokauf zweitrangig zu sein. Was allerdings ganz vorne steht sind die Verbrauchswerte und damit die Kosten, die die Karossen künftig erzeugen. Und so war es kein Wunder,

dass viele der Autoverkäufer immer wieder Stellung zu den Brennstoffen nahmen. Benzin. Diesel, Gas sind die aktuellen Möglichkeiten.

Und nicht mehr nur der Papa entscheidet, was er da durch die Welt steuert. Es wurde bei der Dürener Autoschau deutlich, dass der Familienanspruch ein Gradmesser für die Alltags-tauglichkeit des neuen Autos ist. Haben die Kinder Platz und sind die Bildschirme groß genug. Was ist mit dem Park-plätzen? Große freie Flächen sind rar und wie handlich ist der Wagen nach dem Einkauf





**Kfz
Werkstatt**



Erwin Frost GmbH
CAR + TRUCK - SERVICE

Kompetenz in Sachen Auto ...

- ▶ **Inspektion/Ölservice**
(alle Marken nach Herstellervorgaben)
- ▶ **Diesel-Reparatur-Service**
- ▶ **Elektro Service**
- ▶ **täglich TÜV/AU im Haus**
- ▶ **Klima Service**
- ▶ **Oldtimer Service**
- ▶ **Fahrzeugaufbereitung**

...und vieles mehr!

**Sprechen Sie uns an
wir beraten Sie gerne!**

Erwin Frost GmbH
Valenciener Straße 122 · 52355 Düren
Tel.: 0 24 21 / 6 13 66
sprit sparen@duerener.info



**BOSCH
Service**
Car Service
Truck Service



**ANWALTSKANZLEI
DR. MICHAEL MAURER**

FACHANWALT ARBEITSRECHT
FACHANWALT MEDIZINRECHT
VEREIDIGTER BUCHPRÜFER

ZEHNTHOFSTRASSE 9 · 52349 DÜREN
TEL. 02421/943 10 · FAX 02421/943 15
E-MAIL.: ZENTRALE@MM-RECHT.DE

IN BÜROGEMEINSCHAFT MIT **THOMAS HARTMANN**

§



Ein Simulator entfüh-
re ins Verkehrsge-
wühl ohne Blech-
schäden zu riskieren
und beim Pannen-
kurs für Frauen
mit Ölkontrolle
und Radwechsel
konnten Vorur-
teile abgebaut
werden.
Auch war es
möglich, die
Träume die
sonst nur vor-
beifahren und
unerreichbar
sind einmal
selbst zu „be-
sitzen“ und
ausgiebig zu
genießen.
Absolutes



beim Real. Ist möglicherweise
der Einkaufswagen größer als
der Kofferraum?
Die Autoschau war allerdings
auch einmal mehr ein Fami-
lienfest. Da tobten sich die
Kinder beim Torwandschießen
und an der Carrerabahn aus.



Top-
Fahrzeug war
der Mercedes AMG S65, die
stärkste Serienlimousine der
Welt. Über 220 000 € standen
auf dem Preiszettelchen für
das Gefährt mit diesen Werten:
612 PS schaffen die 100 km/h
Marke nach 4,4 Sekunden. Nur
8,4 Sekunden später ist 200
erreicht.
Damit all diese Technik im Griff
bleibt sorgen sich die Kfz-Be-
triebe intensiv um den Nach-
wuchs. Und auch das wurde
gezeigt. In einer Lehrwerkstatt
schauten die Besucher dem
Nachwuchs auf die Schrauben-
schlüssel.





da alles sehr beschaulich zuzuging bestand auch die Möglichkeit die Eifellandschaft zu genießen. Nachmittags dann das große Stelldichein in Reih und Glied auf dem Markt, wo nach den Überfahrten am Morgen und Mittag die Oldtimer aus sechs Jahrzehnten ausgiebig besichtigt werden konnten.



Oldie-Tag

Der Marktplatz empfahl sich einmal mehr als Drehscheibe der Dürener Oldtimer Classics und das Rathaus spiegelte sich im polierten Lack und glänzenden Chrom der Schätze auf vier Rädern. Es war ein Zuschauer magnet - zumal in Verbindung mit dem benachbarten Biermarkt - und die Lenker waren glücklich

,endlich bei Sonnenschein ihre betagten Autos ausfahren zu dürfen.

Der Dürener Motorsportclub schickte die Oldies auf zwei Schleifen nördlich und südlich der Stadt und entlang der Rur. Fahrer und Beifahrer hatten allerlei Aufgaben rund um das Automobil zu bewältigen und



DKB- Sonntagstouren 2006 in den NRW-Sommerferien

TOUR 1: 02. und 23. Juli

„Rund um den Nationalpark“ –
Wald, Wasser, Wildnis – Forum Vogelsang

TOUR 2: 09. und 30. Juli

„Wo Göttinnen das Land beschützten“ –
Natürliche Kraftorte – Heidentempel, Kakushöhle, Römerkanal

TOUR 3: 16. Juli und 06. August

„Vergangen wie ein Rauch“ –
Von Meistern des Feuers zwischen Wenau und Kornelimünster



Bildquelle: Nationalparkforstamt Eifel, Schloemer Gruppe

Preise: Familie (2 Erw. + 2 Kinder 6-14 J.) 36,50
Erwachsene 14,50
Kind (ab 6 bis 14 Jahre) 7,50

Eine Anmeldung zu den Touren ist erforderlich.

Im Service Center erhalten Sie **weitere Infos** zu Programm, Leistungen, Zeitplan und Anforderungen: **Tel. 0 24 21 / 200 222** oder **eMail service@dkb-dn.de**.

immer in Bewegung...



Er sei der Wonnemonat, wird dem Mai nachgesagt. Wohl deswegen ist er ist von je her prädestiniert für Hochzeiten.

Doch, was bedeutet eigentlich „Wonne“? Schon bei den alten Germanen war von „Wunne“ die Rede. Gemeint war damit

Verlangen, Lust und Vergnügen

Das war in diesem Jahr wohl nichts und überhaupt - geheiratet wird heuer in jedem Monat. Früher hatte das „Ja“-Wort bis Ende Mai eine steuerliche

Bedeutung. Das ist hin-fällig.

Freude. Im Lexikon findet man weitere Erklärungen wie Verlangen, Genuss, Lust und Vergnügen. Nähern wir uns doch einmal diesen Begriffen rein hochzeitstechnisch gesehen. Dieses Fest sollte – gerade für das Brautpaar – zur wahren Wonne werden. Und damit auch Verlangen, Lust und Vergnügen nicht zu kurz kommen, gibt es, im wahrsten Sinne des Wortes, reizende Dessous. Die sollten natürlich, dem Anlass entsprechend, in Weiß gehalten sein. Weiß, wie die Unschuld. Doch keine Angst vor dieser unschuldigen Farbe. Was heutige Dessous versprechen, hat keineswegs mit

Unschuld zu tun, und erinnert nicht im entferntesten an Omis Liebestöter. Die haben längst ausgedient.

Unter dem klassischen Brautkleid, dem Traum in Weiß, dürfen sich wahre Wonnespender verstecken.

Ein Bustier, eine Corsage oder ein Push-Up. Dazu ein String oder Tanga in blütenreinem Weiß. Geheimnisvoll und verführerisch auch die Seidenstrümpfe mit entsprechend verziertem Strumpfhalter. Natürlich darf man sich mit diesen reizvollen Kleinigkeiten auch ohne Hochzeit verwöhnen.

Einfach einmal schauen. Wir fanden diese Neckigkeiten bei „La Femme“ schräg gegenüber der Hauptpost an der Schützenstraße.



...wir machen das schon!

DTG TEXTILPFLEGE WÄSCHEREI
Volkmann
 wäscht • reinigt • least





„Was mit Burgau funktioniert hat, dass sollte auch bei der Stadthalle klappen“ - Guido Duell - Vorsitzender der CityMa - bringt es auf den Punkt. Wenn sich die Dürener einig sind, dann ist die Stadthalle zu retten und zu reaktivieren. In eine Stadt, die sich den Erhalt und die Pflege der 50er Jahre auf die Fahnen geschrieben hat, gehört auch eine Begegnungsstätte, die den Geist von damals wieder lebendig werden lässt.

Deshalb lautet das Motto:

Rettet die S



hier kläglich versagt. Da die Pläne des Landrats in der Halle ein JobCom-Center einzurichten schlicht als qualifizierter Unsinn abgetan werden müssen und „Max aus dem Hochgebirge“ nicht nach Düren herunterkommt, muss über eine vernünftige Lösung nachgedacht werden und der Gedanke, die Stadthalle im Sinn der 50er Jahre zu nutzen, drängt sich auf.

und das Frühstück im Kaiserhof 2,50 DM kostete. An der Rur gab es ein Schwimmbad und der Schienenbus verband Düren mit dem Rest der Welt: Die 50er Jahre.

Ende dieses Jahrzehnts ging damals die Stadthalle in Betrieb und sollte für Jahrzehnte der gesellschaftliche und kulturelle Mittelpunkt der Stadt sein.

Ob Oper oder Tanzkränzchen, Karneval oder Politik und Sport - wohl kein Dürener der heutigen Generation 20+, der keine Erinnerung an die jetzt verkommene Halle hat. Heute hält die Halle innen, was sie aussen verspricht. Vandalen haben darin gehaust und ohne Frage - kaum aus den Ruinen entstieg, leistet sich die Stadt heute ein „Trümmergrundstück“ und ausgerechnet mit einem Schmuckstück des Wiederaufbaus. Das Gebäudemangement der Stadt hat

„Rettet die Stadthalle“ ist folglich das Motto einer Überlegung mittels eines Vereins, die Halle zu reanimieren und zum 50er Jahre Zentrum auszubauen.

Eine finanzielle Basis für dieses Vorhaben wäre schon mit einer sinnvollen Bewirtschaftung dieses städtischen Areals einzurichten. Rund 70 Pkw werden täglich hier zum Dauerparken kostenlos abgestellt. Macht monatlich rund 7000 Euro, die von der Stadt nicht eingenommen werden. Damit der Landrat ebenfalls Nutzen aus der neuen Situation zieht, wäre es möglich, mit diesem Geld mittels Hartz IV-Empfängern und 1-Euro-Jobs die Renovierung in Angriff zu nehmen.

Es gibt viel zu tun - packen wir es an! Wer die Aktion „Rettet die Stadthalle“ unterstützen will, der kann das tun. In Vorbereitung ist für August ein loses Treffen all jener, die diese Aktion gut heißen. Nach Möglichkeit soll dieses Treffen in der leeren Stadthalle stattfinden. Es werden die Chancen erörtert, wie das Ziel zu erreichen ist. Interessenten melden sich per eMail unter: „ja@rettet-die-Stadthalle.de“. Der genaue Termin wird rechtzeitig bekannt gegeben.

Es war die Zeit als man bei Max Brauweiler noch für sieben Mark in einem der fünf Einzelzimmer übernachten konnte





stadthalle



Guido Duell, Vorsitzender des CityMa e.V. sieht eine Chance für Düren:

Wenn man weite Teile der Innenstadt unter Denkmalschutz setzt und eigens mit einer Gestaltungssatzung sichert, dann sollten die Stadt und der Rat konsequent die eigenen Immobilien in dieses Szenario integrieren. Die Stadthalle gehört in erster Reihe zu den Bauten, die in den 50er Jahren das Bild des neuen Dürens nach außen vertraten. Was bietet sich also besser an, diese Stadthalle wieder nutzbar zu machen und erneut als Aushängeschild für die City der 50er Jahre zu nutzen. Möglichkeiten die Halle mit Leben zu erwecken sind vielfältig vorhanden - Stadtarchiv, Eisdiele, Kiosk für Schüler, Kegeln oder Bowling - und spricht man das Thema an, so stößt man auf offenen Ohren und Unverständnis darüber, daß das städtische Gebäudemanagement dieses Filetstück 50er Jahre Architektur in den letzten Jahren seiner Nutzung hat so verkommen lassen. Packen wir es gemeinsam an: Rettet die Stadthalle!



Dr. Gisela Hagenau sieht für die Bürgerstiftung die Situation so:

Ein Gebäude, das wie kaum ein anderes mit dem kulturellen Leben einer aus den Trümmern des 2. Weltkriegs erstandenen 50er - Jahre Stadt identifiziert wird soll so ganz ohne Wimpernzucken zu einem Raum der Verwaltung von Arbeitslosigkeit (neudeutsch „Jobcom“) bestimmt werden? Das kann nicht die Lösung sein. Immer mehr Raum mit immer mehr Verwaltung zu belegen, bringt keine Entwicklung für eine Stadt, sondern Stagnation. Wir sollten Fühler ausstrecken und sehen, wie andere Städte mit ähnlich gelagerten Situationen umgehen und baldmöglichst die kreativsten Köpfe der Stadt zusammenschließen, um für die Stadthalle eine in die Zukunft weisende, finanzierbare Nutzung zu finden. Die Bürgerstiftung Düren als unabhängige Institution für die Förderung von Kultur, Bildung und Erziehung bietet sich an, zum Trommler in dieser Sache zu werden.



Während der große Saal sich zusätzlich zum vorhandenen Angebot für Events anbietet, können Foyer und Teile des Restaurants zum „Museum der 50er Jahre“ hergerichtet werden. Fotografien aus dieser Zeit, Nierentische, Bakelit-Telefone, alte Radios und Schränke, Wäscheschleudern, Motorräder und Automobile, Musiktruhenerzeugnisse der Dürener Industrie wie Briefpapier und Lampenschirme würden den Zeitgeist widerspiegeln, als die Stadt neu aus Schutt erstand. Ebenfalls wäre hier Platz für das Stadtarchiv, dass im Rathauskeller mehr schlecht als recht „dahinvegetiert“. Dann könnte man den Rathauskeller als Ratsschänke herrichten. Keine Frage, dass ein Museum die unter Schutz gestellte Innenstadt ergänzt und Besuchern breite Informationen bieten würde, die auf dem Kaiserplatz inmitten der Denkmale nicht vermittelbar ist. Im Sinne der vor Jahren abgerissenen Milchbar ist die Nutzung des vorderen Restaurantbereichs denkbar, um so den Kreis des Angebotes rund um die Jahre 1950 bis 1959 in Düren und an der Rur zu schließen.

WHAUPT GMBH
... der Autolackprofi

- KAROSSERIEBAU-FACHBETRIEB
- AUTOLACKIERUNG & UNFALLREPARATUR
- DAIMLER-CHRYSLER-JAHRESWAGEN VERKAUF
- AUTOVERMIETUNG
- SMART-VERKAUF

GUTE LAUNE UND GUTER SERVICE

HABEN EINS GEMEINSAM:

SIE SIND IM PREIS ENTHALTEN!

IM GROSSEN TAL
AM LANGEN GRABEN 35
52353 DÜREN
TELEFON: 024 21/8 77 77
TELEFON: 024 21/8 86 66

UNFALL? WAS NUN?
WWW.AUTOLACKPROFI.DE

Elektrotechnik

Bernd Ohlemeyer
Meisterbetrieb
Burgstraße 18 • Merzenich

www.elektrotechnik-ohlemeyer.de
info@elektrotechnik-ohlemeyer.de

T.: 02421 / 93640 • 0172 / 2405977



Bongo Rode, Hannes

THE JOKERS

SEIT VIER
JAHRZEHNEN
DEM BEAT
VERPFLICHTET



Sie trugen Anzug und Krawatte. Die Haare fielen in die Stirn. Die Stadthalle kochte. Es war die Zeit von „Michele“ und „Wild Thing“. Frank Sinatra landete in Deutschland mit „Stranger in the night“ den am meisten verkauften Hit: 1966. Für die Dürener Teens, die heutige Generation 55+, waren die „Fremden in der Nacht“ Jungs von nebenan: Rolf Barth,

Jochen Erkens, Hajo Frings und Hannes Schmitz - in Düren bekannt als „The Rippers“ sowie Klaus Pietsch, Günther Kern, Wolfgang Müller, Dirk Krüger, Wolfgang Kern und Wolfgang Henkel - bekannter als „The Jokers“.

Die Beatles, die Lords und Rattles, „The Mamas and the Papas“, Jonny Guitar und die Monkees beherrschten die Hitparaden - in den Sälen und Zelten an der Rur herrschten die Jokers und die Rippers.

Heute sind die wilden Mädels der 60er oft schon Oma. Ungebrochen ist die Liebe zu Ihrer Band, den Jokers

Aus einer Bierlaune zu Karneval heraus entstanden die beiden Gruppen, die von Null auf Hundert die Jugendhallen und Zelte zum Thema „Beatball“ füllten. Die Stadthalle zum Beben brachten und die großen Vorbilder aus England



Fensterdekorationen

Lassen Sie sich **verzaubern** von unseren neuen, kreativen Dekorationsideen für Ihre Fenster.

Wir bieten Ihnen eine anspruchsvolle und einmalige Auswahl an Gardinen- und Dekostoffen mit Stil und Klasse für Ihre individuelle Fensterdekoration.

Wir beraten Sie gerne, ob bei Ihnen zu Hause oder in unseren Ausstellungsräumen. Lassen Sie sich inspirieren.

NELLES
RAUM AUSSTATTUNG

An der Kuhbrücke 5 - 52355 Düren
Telefon: 0 24 21 / 8 70 31
www.nelles-wohnkultur.de



Ähnlichkeiten mit bekannten Kollegen nicht zufällig: Schmitz, Günther Kern und Lothar Mukel vor ihrem „Studio“



wurde eine: „The Jokers“. „The Rippers“ verwarf man, da in der Vergangenheit zu oft ein „T“ vor den Namen auf den Plakaten gemalt worden war...

Gitarrist Hannes Schmitz und Drummer Günther Kern sind noch die aktiven aus der Sturm- und Drangzeit - die Krawatten haben sie allerdings abgelegt. Lothar Muckel und Bongo Rode - der Benjamin der Truppe - kamen neu hinzu und fügen sich nahtlos ein. Lothar Muckel, ein Urgestein der Dürener Bandszene und Mitinitiator von EndArt und den Jazztagen, verfügt über einen enormen Erfahrungsschatz - so stand er schon zusammen mit Champion Jack Dupree auf der Bühne und vermag vieles weiterzugeben. Er mietete übrigens in den 70ern von der Familie Pleuss die Pleuss-Mühle.

Bongo Rode kam gerade in die Schule, als die Ur-Jokers autodidaktisch „Yeah Yeah Yeah“ oder „Apache“ einprobten. Er hat allerdings ein Faible für die Fab-Four und ist bekennender



Mega-Fan von Paul McCartney. Keine Frage, sein Bass kommt aus der gleichen Schmiede, die auch Paul bevorzugt. In der neuen Formation spielen die Jokers nun schon länger auf als in den 60ern. Die jung gebliebenen Alten danken ihnen auch heute noch mit vollen Sälen. Aus dem Keller heraus ist die Musikschule nun ihr Probenraum, wo sie allwöchentlich an den Arrangements von Lennon / McCartney & Co feilen. Die Jungs, inzwischen alle etabliert, sind mit ihrer alten Musik jung geblieben und nach den „Blue Teddys“ sind die „Jokers“ die älteste Formation der Stadt.



und den USA im Blick, von Woche zu Woche besser wurden. Sie malten ihre Plakate von Hand und waren Stargast auf den Schützenfesten. Ihre eigenen Konzerte, vornehmlich in der Stadthalle, waren damals Megaevents und man konnte es sich sogar leisten Vorgruppen, die unbedingt Bühnenerfahrung sammeln wollten, zu verpflichten. So standen dann auch eines Abends die „Beatstones“ auf den Brettern, die in Düren die

Welt bedeuteten. Die „Beatstones“ war Kölns beliebteste Beat-Truppe. Erst als man sich in „Bläck Fööss“ umbenannte, ging später die Post auch bei denen ab. Ende der 60er Jahre war der Boom vorbei, die beiden Dürener Bands, die immer gemeinsam agiert hatten, lösten sich auf. Gemeinsam. Mitte der 90er das Comeback. Die Musiker näherten sich der 50 und hatten Wehmut nach den alten Hits. Aus zwei Bands

Rund 70 Jahre bevor man in Düren vom Annamarkt, der heutigen Annakirmes, sprach, hatte die Verehrung des Annahauptes in der damaligen Stefanskirche, später Annakirche begonnen. Diese Wallfahrten zogen nicht nur Pilger in die Mauern der Stadt sondern auch fahrendes Volk, das sich an diesen Tagen an der Rur seine Taler mit Handel, Quaksalberei und Gaukelei verdiente. Es bildete sich schnell ein Markt, der immer mehr fliegende Händler und Krämer in die Stadt zog. Daraus entwickelte sich das heutige Volksfest, die Annakirmes.

Nach Düren gekommen ist die

Das Haupt der Anna

Reliquie durch den Steinmetz Leonhard aus Kornelimünster. Dieser hatte 1501 bei Arbeiten im Mainzer Dom das gute Stück entwendet und auf seiner Heimreise in Düren deponiert. Im Bewusstsein einen solchen Schatz in der Stadt zu haben, rückten die alten Dürer das Schädelstück nicht mehr heraus. Es folgte ein jahrelanger



Streit, der schließlich durch ein Machtwort des Papstes beendet wurde und den Verbleib der Reliquie in Düren sicher stellte.

Die Annaoktav ist seit dem Mittelalter im kirchlichen Leben Dürens der Höhepunkt im Jahr. Tausende pilgern zum Annahaupt, beten und bitten um Hilfe in Not und Krankheit. Die Verehrung des Annahauptes findet durch Handauflegen statt. Zu jeder vollen Stunde haben die Gläubigen dazu in der Annakirche während der Oktav Gelegenheit. Während der übrigen Zeit ist das Annahaupt in einem kunstvollen Schrein verschlossen.

Annakirmes im StadtCenter im Maßstab 1:20 aufgebaut

In der Zeit vom 5. bis 28. Juli können sich die Besucher des StadtCenters in Düren auf eine ganz besondere Ausstellung freuen: Die größte Modellbaukirmes der Welt, erbaut von Karl-Heinz Rockstroh, macht Station in Düren. Und



nicht nur die Tatsache, dass die Schau erstmals in Düren Station macht ist bemerkenswert, sondern der Umstand, dass die meisten der Mini-Bauten ebenfalls auf der Annakirmes gastieren macht den kleinen Kirmesplatz



besonders attraktiv. Man kann genau Vergleichen. Die Annakirmes ist der Hauptlieferant für Karl-Heinz Rockstrohs Ideen, lebt er doch nur einen Steinwurf entfernt bei Aachen, jenseits der Grenze. Die Detailtreue der Kirmesgeschäfte ist weltweit einzigartig und von der Presse wird die Modellbaukirmes auch das „Modellbauwunder“ genannt. Zur beeindruckenden Optik und Originalität der Nachbauten kommt ihre geniale Technik. Das Riesenrad und die Fahrgeschäfte bewegen sich halbstündlich mit Begleitung von herrlicher holländischer Kirmesorgelmusik. Beleuchtet wird die ganze Kirmeswelt von über 55.000 Lichtern.

1982 begann der heute 67-jährige und in Bocholtz (NL) bei Aachen wohnende Karl-Heinz Rockstroh mit dem handwerklichen Bau von Modellkirmesexponaten. Bis heute hat Rockstroh über 26.000 Arbeitsstunden und eine hohe sechsstelligen Euro-Summe in den Modellbau investiert.

Herausgekommen ist ein wunderschöner Miniaturkirmesplatz mit einer Aufbaufläche von 800 cm x 255 cm bei einer Höhe von bis zu 173 cm. Auf dieser Fläche stehen über 70 große Kirmesexponate. Mittelpunkt ist natürlich das Riesenrad. Um dieses Rad herum stehen nostalgische Karussells und supermoderne Fahrgeschäfte. Die Schaustellerwohnungen haben eine beleuchtete Inneneinrichtung. Karl-Heinz Rockstroh baut im sehr großen Modellbaumaßstab 1:20





Die Dürener gehen auf die Annakirmes, um Spaß zu haben und Freunde zu treffen. Einmal wieder mit denen zusammen ein Bier trinken, die man schon seit der letzten Annakirmes nicht mehr gesehen hat...



DÜRENER TREFF

KALT TRINKEN, GUT ESSEN UND FREUNDE TREFFEN



Einer der Orte, wo man sich in diesen neun heißen Tagen an der Rur wiederfindet, ist der „Dürener Treff“ von Uta und Josef Weyermann. Allabendlich sind die beiden einmaligen Zeltkuppeln auf der rechten Seite im Rücklauf von Platz drei ein gerne besuchtes Forum zum Essen, Trinken, Tref-

fen und Reden, um eben diese alten Freunde zu treffen und besonders, um zu genießen.

Das Kreuzauer Gastronomen-ehepaar denkt sich zur Annakirmes immer einige leckere Köstlichkeiten für die Kirmesbesucher aus und erweitert so das traditionelle Angebot von Pommes und Wurst um feinen Serrano-Schinken, Tortellini mit Steinpilzen oder Krabben und anderes feines Meeresgetier wie Gambas oder Lachs.

auf den Tisch des „Dürener Treff“ für alle hungrigen Schleckermäuler auf dem Rummel. Im letzten Jahr feierte der „Topf“, ein ausgehöhltes Brot, Premiere und wurde begeistert aufgenommen.

„Das sieht nicht nur appetitlich aus, sondern der Geschmack hält, was die Optik verspricht“, argumentiert Uta Weyermann und erklärt, dass in diesem Jahr das Schmankel noch verfeinert wurde.

Josef Weyermann hat diesen Oldtimer in Italien gefunden und aufwändig restauriert. Nur mit dieser rein mechanischen Maschine ist der luftgetrocknete Schinken, der im „Dürener Treff“ als Fingerfood zwischendurch „genascht“ wird hauchdünn zu schneiden.



Aus Weyermann's Küche kommt ein raffiniertes Schlemmertopf mit viel Fleisch und Gemüse als Geheimtipp

Ihr Herzstück in der Gourmet-Ecke ist allerdings ihre 80 Jahre alte „Berkel“ Schneidemaschine.

Zum guten Essen gehört ebenfalls ein kühler Schluck. Keine Frage das Angebot reicht von den heimischen Biersorten bis hin zu französischen Champagnern.



**POWER
TOWER**



Weltrekord: Aus knapp 70 Metern in weniger als fünf Sekunden sicher nach unten – diese technische Leistung bringt der höchste transportable Freefall-Turm der Welt. Er kommt jetzt zur Annakirmes. „Power Tower 2“ heißt die Attraktion.

In den neun Tagen die der Power-Tower in Düren gastiert kann man der Annakirche auf den Turm schauen, denn der Tower der Familie Schneider ist 20 Meter höher als Dürens höchste „Kirchturmspitze“. Computergesteuert und mit zwei 1200 PS starken Motoren



Freier Fall zur Erde

geht es zwischen Himmel und Erde rund, rauf und runter. Das kann einem dann schon die Schuhe ausziehen. Die Beschleunigungen sind beträchtlich. Dafür gibt es aber den Ausblick über die Stadt und das nahe Umfeld. Wann hatte man schon einmal die Möglichkeit das Riesenrad von oben anzuschauen? Überhaut schaut ein Rummel aus 70 Meter Höhe aus wie eine Miniaturkirmes - gleich der Modellschau im nahen Stadtcenter. Im anatomisch geformten Schalensitz, mit Schulterbü-

geln fest verriegelt, harren die 32 „Kunden“ je „Ausflug“ ihres Schicksals. Der Aufzug startet seine Reise gen Himmel, bestaunt von den Zuschauern.

Die Begeisterung der Fahrgäste über das Panorama wird jäh von der Ahnung unterbrochen, dass es bald abwärts geht – schneller als im freien Fall. Unvermittelt klinkt die Gondel aus und reißt die Gäste mit verrückten 14 Metern pro Sekunde in die Tiefe. Rund 80 Stundenkilometer schnell, stürzen die Passagiere dem

„Erdgeschoß“ entgegen, bevor sie von kräftig zupackenden Bremsen abgefangen werden.

Der neue „Power Tower“ – sein Vorgänger war 55 Meter hoch bricht in jeder Hinsicht Rekorde, sowohl was die Dimensionen betrifft als auch in Bezug auf die verwendete Hightech. Er ist weit über 100 Tonnen schwer und lässt sich trotzdem transportieren. Die ganze Anlage wird mit 13 Spezialfahrzeugen von einem Festplatz zum nächsten verfrachtet.



Bärig und bergig geht es auf der Annakirmes zu. Erstmals gastiert der Andernacher Achterbahnspezialist Oscar

stürzt“ ist, der kommt wieder. Denn die Fahrt ist weich, voller Überraschungen und trotz der hohen Geschwindigkeiten

messen im Ruhrgebiet und am Rhein in Düsseldorf ist diese „Alpina-Bahn“ immer ein Renner im wahrsten Sinne des Wortes.

Alpines Auf und Ab

Bruch mit seiner Alpina-Bahn auf dem Dürener Rummel. Nicht wie gewohnt kopfüber jagt die Bahn durch den nächtlichen Himmel, dafür geht es aber richtig ab. Schier endlos scheinen die Gefälle-Strecken, steiler geht es wohl nicht mehr.

und großen Höhenunterschieden harmonisch. Die Aufmachung der Bahn ist ganz auf bayerisch gehalten und passt so ganz gut zu einigen anderen Attraktionen, die an das Image der Krachledernen anknüpfen.

Das jährliche Gastspiel in Düsseldorf kollidiert zeitlich sehr nah mit der Annakirmes. So war es bisher nicht möglich, diese Attraktion rechtzeitig vom Rhein an die Rur zu holen. Platzmeister und Schausteller haben jetzt die Karten, sprich Reiserouten, neu gemischt. Dadurch wurde der Aufbau in Düren möglich.

Und trotzdem das Stahlmuster mit über 1000 Meter Schienenslänge ist eine Bahn für die ganze Familie. Wer hier „abge-

Schon seit vielen Jahren ist diese Achterbahn eine der Höhepunkte beim Besuch des Münchener Oktoberfestes. Und auch auf den großen Kir-



DÜRENER SPEZIALITÄTEN

Die Treffpunkte für alle Kirmes-Fans

R. Giebel präsentiert auf der Annakirmes Spitzenprodukte wie

- Backfisch
- Schaschlik
- Bratwurst
- Zwieblefleich
- Pommes Frites
- Riesen Krakauer

Saftige **Holzfallersteaks** von unserem

original Schwenkgrill



Niveaull und gemütlich - der **KARIBIK-GARTEN**



Der Treff am Rurdammweg neben dem Riesenrad

WARSTEINER ROYALE

Es dürfte einmal wieder eine Kirmes der Superlative werden. Annakirmes 2006 steht unter einem guten Stern. Wenn das Wetter mitspielt, dann werden mehr Besucher als in den letzten Jahren den Rummelplatz besuchen. Die neun Kirmestage liegen am Ende der Sommerferien. Das ist immer günstig. Allerdings dürfte auch die Besetzung des Platzes auf dem Gelände am alten Wasserturm Kirmesfreunde aus Nah und Fern anlocken. Da gibt es in Düren einige „Brummer“, die ihre Lichtspuren in den

Himmel schreiben, zu sehen und zu testen, die auf den übrigen Volksfesten im weiten Umland erst gar nicht aufbauen. Bruchs „Alpina-Bahn“ und Schneiders „Powertower 2“ führen die Riege der Superfahrergeschäfte an. Die Wildwasserbahn „Wild’n wet“ und die Geisterbahnen „Geisterschoß“ und „Dämonium“ werden sicherlich ebenfalls ihre Freunde finden. Es wäre allerdings nicht die Annakirmes, würde der Mix der Neuheiten und Superkarussells mit bewährter und erprobter „Hardware“ garniert.



So ist Willi Kipp's Riesenrad für dieses Fest unverzichtbar und die jährliche Fahrt gehört für viele zum Jahresablauf wie

Weihnachten oder Karneval. Nach langen Jahren macht der „Playball“ einmal wieder Station in Düren. Dabei ist dieses Geschäft seit Mitte der 90er Jahre immer gegenwärtig. Ist es doch auf den Plakaten zur Kirmes im Vordergrund groß abgebildet.

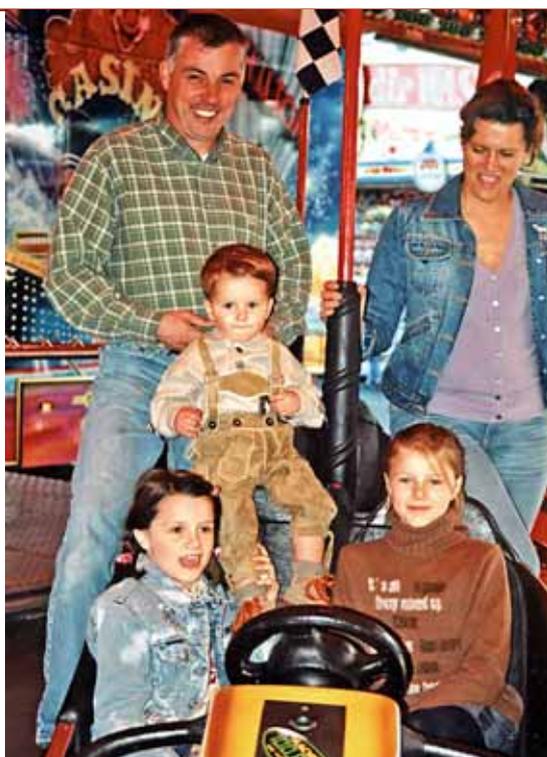
So auch der Wellenflug, der Familienklassiker, und die beiden schnellen Dreher „Break Dance“ und Octopussy“ die auf den Plätzen zwei und drei für Begeisterung beim Rundgang sorgen.

Schau und Belustigung sind ein weiterer Schwerpunkt beim Besuch. Klassiker wie der „Kristallpalast“ stellen sich der Herausforderung von Distel's „Hof-Freu-Haus“ eine Neuheit in dieser Sparte. Freu-Haus-Chef Geno Distel ist den meisten Dürenern als „Pilot“ des „Fliegenden-Teppich“ oder des „Ikarus“ in Erinnerung. Die Imbiß und Ausschankszene bekommt zwei neue Akzente.

Schon Ihre Eltern
Großeltern und
Ur-Großeltern
führen bei uns
Autoskooter.
Auch Ihren
Kindern und Enkeln
bringen wir das
(Selbst)-Fahren bei!
Ihre Familie

Loosen

in der sechsten
Generation auf
der Annakirmes.
Peter, Franzi, Peter
jun., Monique und
Katrin



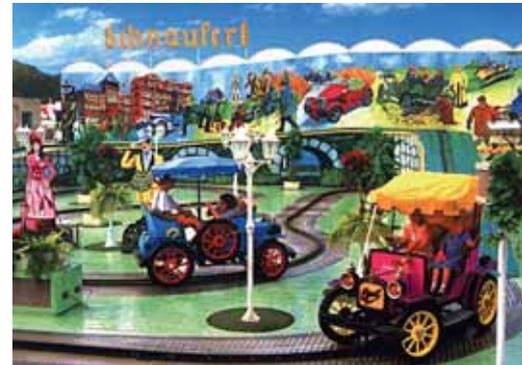


zwölfstimmiges Glockenspiel verfügt.

Autoskooter und Schnaferl-Bahn, Fische-Angeln und Dosenwerden, Gebrannte Mandeln, Backfisch und Türkischer-Honig, Schiffschaukel und Kinderflieger, Zuckerwatte und Luftballons, Fischbrötchen und Pfannekuchen, Reibekuchen und Klitsch. Das Annakirmesmix aus Nostalgie und aktueller Technik ist das Geheimnis dieser, der Dürener Annakirmes.

Da das Café Schulz nicht mehr auf der Reise ist, beschloß der Steuerausschuß auf einer Dienstreise zur Kirmes nach Bremen, diese Fläche Trudi Renoldi zu zuschlagen, die nun auf dem Platz der Hasekogge eine Almhütte mit Gartenwirtschaft betreiben wird.

Thomas Koch hat für Düren einen neuen Bierstand angekündigt, der in seiner Spitze über ein



WURST KOCH







Gerhard Suhr beschert die größte Party aller Zeiten in der City:

Freunde feiern unter Freunden

Und wenn dann die Deutsche Elf auf dem Rasen aufläuft, dann mutiert die Dürer City zur Partymeile. Das hat es an der Rur noch nie gegeben und wird sicherlich auch so schnell nicht getoppt werden können. Gerhard Suhr hat mit seinen WM-Tagen der Stadt die größte

Party aller Zeiten beschert. Was seit dem Anstoß der FIFA-WM 2006 in der Fußgängerzone abgeht ist unglaublich. Tausende feiern allabendlich das Fußballfest. Ausgelassen aber diszipliniert, fair und nationenübergreifend sind die deutschen Fans aufgeschlos-

sene Gastgeber für Freunde aus aller Welt.

Obwohl der Schlusspfiff dieser WM noch etwas auf sich warten lässt und auch dahingestellt, ob Deutschland zum Finale in Berlin spielt und den Pokal holt, die Dürer WM-Tage müssen als Erfolg verbucht werden. Einmal, weil die Dürer bei diesem Spektakel so toll mitziehen, zum anderen weil die WM-Tage in Dürer in die Region strahlen und von Aachen bis in den Kölner Gürtel hinein für Dürer werben.

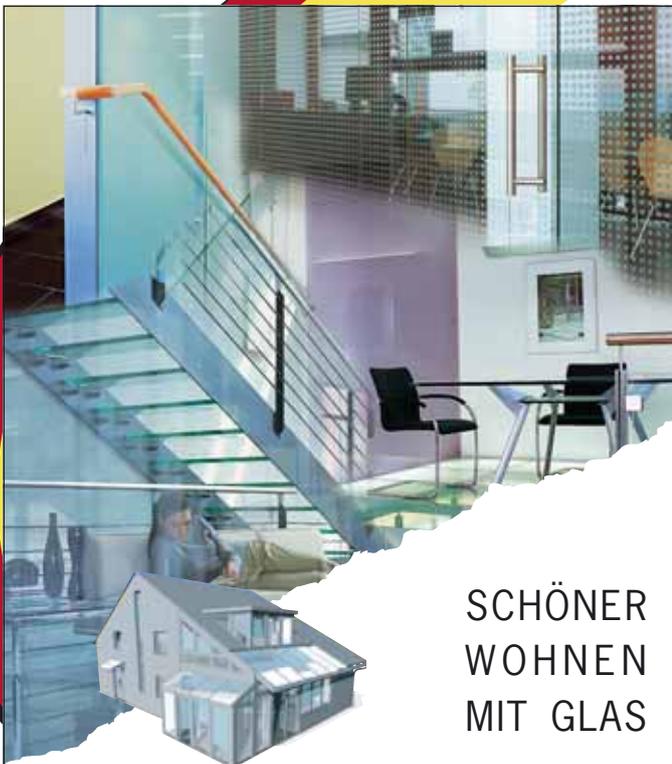
Zu Beginn gab es so auch einen verkauffoffenen Sonntag in der City. Zwar lockte die Sonne etliche an den Badese

und in die Gärten, trotzdem war die Stadt gut belebt und viele kamen schließlich bepackt mit Einkaufstüten auf den Kaiserplatz, wo die exellente Großbildleinwand live vom



Geschehen in den Stadien berichtet.

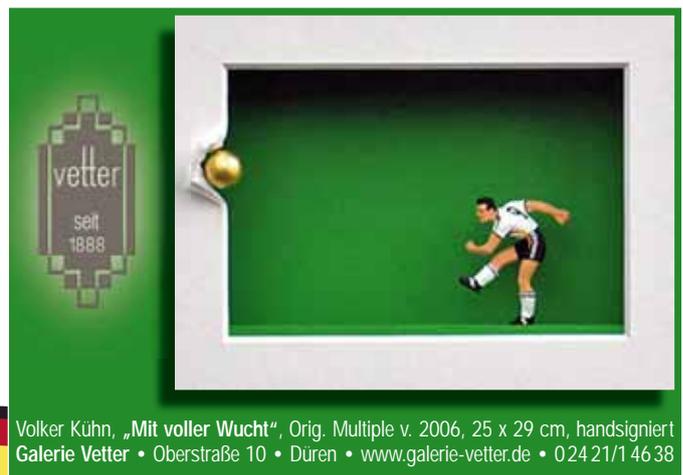
„Volles Haus“ herrscht hier besonders immer dann, wenn die Deutschen gegen den Ball treten, und die, die keinen Einlass mehr finden, scharen sich außen auf Zehnthofstraße und



SCHÖNER
WOHNEN
MIT GLAS

Am Buschfeld 9
52399 Merzenich-Girbelsrath
Tel. 0 24 21/97 66-11
Fax 0 24 21/97 66-66
info@glas-porschen.de
www.glas-porschen.de





Volker Kühn, „Mit voller Wucht“, Orig. Multiple v. 2006, 25 x 29 cm, handsigniert
 Galerie Vetter • Oberstraße 10 • Düren • www.galerie-vetter.de • 024 21/1 46 38

Markt, um das Geschehen zu verfolgen. Doch nicht nur der Kaiserplatz, auch Olli's Lounge und das Café Extrablatt sind beliebte Treffpunkte.

Weit weniger Gäste als erwartet kamen von der Elfenbeinküste an die Rur. Die Deutsche Botschaft verwehrte den meisten Fans der Côte D'Ivoire

die Einreise - Begründungen wurden nicht gegeben und viele Afrikaner haben wohl auch ihre nötigen Papiere für den Visaantrag nicht rechtzeitig oder nur unvollständig eingereicht. Sie blieb es bei einer dezimierten Delegation. Nicht zustande kam desalb das Handwerkerdorf vor dem Rathaus. Ivoirische Kunst mit

Werken von Claude Titty Dimberg und Paul Legall sind derweil im Bürgerbüro am Markt noch während der Dauer der WM zu sehen.



Wirklich „Schadenmanagement“ der Versicherungswirtschaft???

VERKEHRSUNFALLRECHT - ZÜGIGE SCHADENABWICKLUNG und...



... Anwaltskosten trägt die Gegenseite, wenn der Unfall unverschuldet war!!!

Ihr Ansprechpartner in allen Fragen des Verkehrsrechts:

Wolfgang Thiem - Rechtsbeistand

Mitglied der Rechtsanwaltskammer Köln
 Spezialist für Verkehrsrecht

Anwaltssozietät Bachmüller & Kollegen

Schützenstraße 18 - Düren - Telefon: 02421/555970

LEISTEN
 Sie sich doch etwas
Für Hochstapler:
 Garten-WM-Regiestuhl
 Teak / Aluminium
74,95 €




HolzLand
LEISTEN
 ...starke Ideen in Holz!
 An der Garnbleiche 12 · Düren
 Tel.: 02421 / 9534-0
 Mo - Fr 8.15 - 18 Uhr, Sa 9 - 13 Uhr
 Sonntags Schautag 14 - 17 Uhr
 (keine Beratung - kein Verkauf)



KELZENBERG
 EINRICHTUNGEN



Sinus und Conseta von COR

52355 Düren · Kapellenstraße 48
 Telefon 024 21 / 6 20 51 · www.kelzenberg.com



Rita Vetter-Weschke (1) und Stephan Weschke (2r) begrüßten in ihrer Galerie an der Oberstraße den in Italien lebenden Maler Christian Henze (2l). In Düren zeigte der Künstler seine ausdrucksstarken Städteportraits, die alleine schon durch ihre kräftigen Farben ins Auge fallen, wie hier seine Interpretation vom Chryslerbuilding in New York. Bei der Vernissage gesehen wurden Iris Hofrath (3), Nadine (4) und Reinhold Feuerhardt (5), Claudia Bongen (6), Dr. Tasso Marquardt (7), Uta Weiser (8) und Otto Wilhelm (9).

Dass sie nicht nur feiern, sondern auch arbeiten können bewiesen Renate und Michael Linn (10), das amtierende Prinzenpaar auf dem Biermarkt. Um Geld für den im November geplanten Kinderkarnevalszug zu sammeln, zapften die beiden viele, viele Kölsch. „Suhr auf Tour - Wetter pur“ könnte Gerhard Suhr (11) sein Motto erweitern. Denn kaum hatte er seinen Biermarkt eröffnet, zeigte sich ein lange nicht mehr gesehenes Objekt am Himmel. Während Rainer Guthausen (12) am Zapp schwitzte, fühlten sich einige an den Kopf. So Arnold Bergs hier neben Brigitte Filla (13) und Karl-Albert Eßler (14). Keine Kopfschmerzen vom Bier, als vielmehr die himmlische Erscheinung tat an den Augen weh. Es stellte sich später heraus, dass das „Ufo“ Sonne genannt wird. Die schien dann auch kräftig auf den Markt und die sich anschließenden WM-Tage. Soviel Licht! Addy Clemens (15) schloß einfach die Augen während Rita und Rolf Giebel den Moment genossen und Käthe Hofrath über die Tatsache nochmals die Sonne zu sehen in Freudentränen ausbrach (16). Gaby Freitag drehte sich einfach weg und bewunderte Christine Boecking die sich auf diese Überraschung vorbereitet hatte (17). Er schlug dem TÜV Berlin ein Schnippchen und schaffte die Bauabnahme der Bühnenkuppel auf dem Kaiserplatz in nur wenigen Tagen: Architekt Herbert Koep (18). Großer Bahnhof (19) im Leopold Hoesch Museum. Die Welt aus Tesa-Film (20) und eine strahlende Künstlerin mit Potential: Julia Seidensticker (21). Sie hatte von Landrat Wolfgang Spelthahn (22) den Kunstpreis des Kreises erhalten und präsent-



tierte sich jetzt im LHM mit ihrem Schaffen. Grüßte in Auftrag der Stadt: Rainer Guthausen (23). Prof. Dr. Wolfgang Meisenheimer und Karl-Heinz Heselhaus (24), Bernd Böhnke von der DKB (25) und Udo Zimmermann (26) von der Sparkasse Düren, die den Preis

finanziell ermöglichte waren angetan. Dr. Frank G. Zehnder (27) attestierte Julia Seidensticker eine große Zukunft, was Käthe Rolfink (28) und Galerist Lutz Rohs (29) schon immer behaupteten. Mit neuer Kamera dabei Dr. Robert Gammersbach (30).



Von Fisch

bis Fete



Party Service



R. Thiel GmbH

Fischrestaurant „Bremerhaven“

Catering & Party-Service

Bistro „da capo“ im Haus der Stadt

Düren - Zehnthofstraße 20 / T.: 02421 / 13671

Podologische Fußflegetermine nach Vereinbarung.



Mit uns gehen Sie gut.

FALTER
orthopädie & podologie

Uferstr. 10 • 52249 Eschweiler
Tel.: 0 24 03 / 55 71 90

Arnoldweiler Straße 21
Paulusklinik • 52349 Düren
Tel.: 0 24 21 / 20 11 85

E-Mail: Th.Falter@t-online.de
Internet: Falter-Orthopaedie.de

Im Rahmen der Dürener WM-Tage auf dem Kaiserplatz ist **Sonntag, 2. Juli, ein Familien- und Spieletag** angesagt. Der Dürener Verein „MisterX“

Der Shootingstar LaFee wird **Freitag, den 30. Juni um 15 Uhr**, eine Autogrammstunde im StadtCenter Düren geben. Die erst 15jährige Stolberger Newcomerin singt was sie denkt. LaFee steht für dynamische Rockmusik mit harten Gitarren und deutschen Texten. Entdeckt wurde das Talent beim Vorsingen für einen Chor. Ganz nach Ihren Vorbildern Anastacia, Christina Aguilera und Evanescence begeistert LaFee alias Christina Klein die Fans mit ihrer rockigen Art.



wird in unterschiedliche Gesellschaftsspiele einführen und natürlich zum Mitspielen auffordern. 18 Uhr dann gehört die Bühne der Newcomer-Gruppe „neuerdinxx“. Ab 19 Uhr an diesem Sonn-



tag bestreitet „Sahnemixx“ das Programm. „Sahnemixx“ covert Udo Jürgens. „Asterix und die Wikinger“ stehen Montag, 3. Juli, 20 Uhr auf dem Programm der WM-Tage. Gerhard Suhr präsentiert diesen Kinofilm in Zusammenarbeit mit dem Comet-Cinema. Donnerstag und Freitag, 6. und 7. Juli findet ein Speed-Soccer Turnier statt. Still Collins



Samstag, 19. August, ist wieder Oldie-Time am Dürener Badesee. Mit einem fünfstündigen Programm führt die Zeitreise in die 60er Jahre zurück. Die Hits, die damals Nr. 1 waren sind unvergessen. Ebenso die Interpreten. Am Dürener Strand finden sich an diesem Abend ein: Chris Andrews, Mungo Jerry (oben), Dave Dee und John Kincade. Sie stehen für Hits wie „Yesterday man“, „Zabadak“, „Pretty Belinda“, „In the summertime“, „Hold Tight“ oder „Jenny Jenny“. Keine Frage, da werden Erinnerungen an längst vergangene Zeiten lebendig. Wer sich frühzeitig die Karten sichert, der bekommt einen Frühbucherrabatt. Am Abend selbst kostet der Eintritt 20 Euro. Mit „200 Sachen“ findet am Abend vorher der Event „Rock am See“ des Aktionsbündnis „Fit statt voll“ auf der Badeseebühne statt.

Der Abenteuerspielplatz der Stadt, verlängerte Heinrich Dauer Straße im Grüngürtel, hat die ersten fünf Sommerferienwochen, bis 28. Juli, montags bis donnerstags von 11 Uhr bis 18 Uhr geöffnet. Der Spielplatz wird von hauptamtlichen und ehrenamtlichen Kräften betreut. Kinder ab sechs Jahren sind jederzeit willkommen und können dort mit Holz werkeln und spielen. Zusätzlich finden täglich Bastel- und Spielangebote zum



Thema „Feuer, Erde, Wasser und Luft“ statt. Eine Anmeldung ist nur erforderlich, wenn das Kind mitessen möchte. In diesem Fall werden zwei Euro je Mittagessen berechnet und das Kind muss vorher angemeldet werden. Informationen zum Programm sind unter der Telefonnummer des Abenteuerspielplatzes 02421 36685 oder unter 02421 252111, Spielpädagogischer Dienst erhältlich.



läutet dann **Freitag** abend das Dürener WM-Tagen auf dem Kaiserplatz ein. Endspielwochenende auf den



IM ABONNEMENT

Sie wollen keine Ausgabe von DÜRENER verpassen? Das stellen wir sicher! Bei Zahlung der Porto-kosten senden wir Ihnen DÜRENER gleich nach Erscheinen zu.

Füllen Sie unten stehenden Coupon aus, schneiden Sie ihn aus, stecken in zusammen mit sechs Briefmarken á 1,45 Euro in einen Umschlag und senden Sie das Ganze an: DÜRENER, Postfach 6204, 52333 Düren.

Ja, ich möchte keine Ausgabe verpassen!
Diesem Brief liegen sechs Marken zu 1,44 Euro bei.
Senden Sie die nächsten sechs Ausgaben DÜRENER bitte an:

Name: _____
Straße: _____
PLZ/Ort: _____



COUPON